

**AZIO 870-0**

Produktinformation  
**Access Input-/Output-  
Zubehör**

Product information  
**Access input/output  
accessory**

Information produit  
**Access Accessoire Input/  
Output**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Accessorio input/output  
Access**

Productinformatie  
**Access input-/output-  
accessoire**

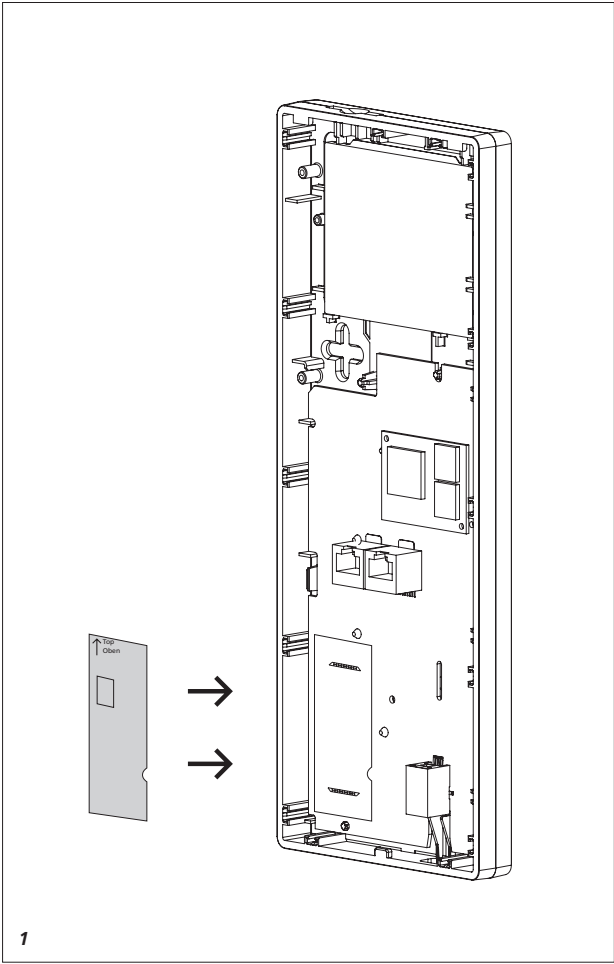
Produktinformation  
**Access Input-/Output-  
tilbehør**

Produktinformation  
**Access ingång-/utgång-  
tillbehör**

Información de producto  
**Access Accesorios de  
entrada/salida**

Informacja o produkcie  
**osprzet input/output  
Access**

Информация о продуктах  
**Принадлежность для  
ввода-вывода Access**



**Anwendung**

Access Input-/Output-Zubehör als Leiterplatte für den Einbau in ein Innengerät mit einem zusätzlichen Eingang/Ausgang.

**Hinweis**

- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Um den gesamten Leistungsumfang zu gewährleisten, ist stets der aktuelle Softwarestand erforderlich (ab Version 1.2.0).

**Elektrostatische Aufladung**



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

**Lieferumfang**

- AZIO Zubehör Leiterplatte
- diese Produktinfo

**Montage**

Zubehör Leiterplatte links unten im Gehäuse der Access-Innensprechstelle einsetzen und mit leichtem Druck mit den beiden Stecksockeln verbinden.

**Klemmenbelegung**

**Linke RJ45 Buchse**

1 - 8 LAN

**Rechte RJ45 Buchse**

3	Etagenruftaste ERT
6	
4	Schaltkontakt 30 V, 1 A
5	
1	Eingang über potentialfreien Kontakt
2	
7	Schaltkontakt 30 V, 1 A
8	

**Application**

Access input/output accessory as circuit board for integration in an indoor unit with an additional input/output.

**Note**

- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
- In order to guarantee the overall performance scope, the software must always be updated to the latest version (from version 1.2.0).

**Electrostatic charging**



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

**Scope of supply**

- AZIO circuit board accessory
- This product information

**Mounting**

Insert the circuit board accessory at the bottom left in the housing of the Access indoor call station and apply light pressure to connect the two plug-in bases.

**Terminal assignment**

**Link RJ45 socket**

1 - 8 LAN

**Right RJ45 socket**

3	Storey call button ERT
6	
4	Switching contact 30 V, 1 A
5	
1	Input via potential-free contact
2	
7	Switching contact 30 V, 1 A
8	

**Application**

Accessoire d'entrée/de sortie Access en tant que carte de circuits imprimés, pour montage dans un appareil interne avec entrée/sortie supplémentaire.

**Remarque**

- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.
- Pour garantir tout le spectre de performances, il faut toujours le tout dernier niveau logiciel (à partir de la version 1.2.0).

**Charge électrostatique**



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

**Etendue de la fourniture**

- Accessoire AZIO carte de circuits imprimés
- La présente information produit

**Montage**

Mettre en place l'accessoire carte de circuits imprimés en bas à gauche dans le boîtier du combiné intérieur Access et le relier aux deux socles emboîtables en exerçant une légère pression.

**Implantation des bornes**

**Prise RJ45 gauche**

1 - 8 LAN

**Prise RJ45 droite**

3	Touche d'appel d'étage ERT
6	
4	Contact de commutation 30 V, 1 A
5	
1	Entrée par l'intermédiaire d'un contact sec
2	
7	Contact de commutation 30 V, 1 A
8	

**Impiego**

Accessorio Input/Output Access come circuito stampato da montare in un apparecchio interno con un'ulteriore ingresso/uscita.

**Avvertenza**

- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Affinché sia garantito l'intero spettro di funzioni è necessario utilizzare sempre la versione attuale del software (a partire dalla versione 1.2.0).

**Carica elettrostatica**



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

**Kit di fornitura**

- AZIO accessorio circuito stampato
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Montaggio**

Inserire l'accessorio circuito stampato nella scatola del citofono Access in basso a sinistra e collegarlo con i due zoccoli ad innesto con una leggera pressione.

**Assegnazione dei morsetti**

**Presà RJ45 sinistra**

1 - 8 LAN

**Presà RJ45 destra**

3 Tasto di chiamata dal piano ERT

4 Contatto di commutazione 30 V, 1 A

1 Ingresso tramite contatto a potenziale zero

7 Contatto di commutazione 30 V, 1 A

8

**Toepassing**

Access input/output accessoire als printplaat voor de inbouw in een binnenapparaat met een extra ingang/uitgang.

**Aanwijzingen**

- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.
- Om de gehele prestatie-omvang te garanderen is steeds de actuele softwareversie vereist (vanaf versie 1.2.0).

**Elektrostatiche lading**



Door elektrostatiche lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.

**Leveringsomvang**

- AZIO accessoire printplaat
- Deze productinformatie

**Montage**

Accessoire printplaat linksonder in de behuizing van de Access binnen-spreekpositie plaatsen en met lichte druk met de beide steeksokkels verbinden.

**Klemmenindeling**

**Linker RJ45 bus**

1 - 8 LAN

**Rechter RJ45 bus**

3 etage-oproepstoets ERT

6 schakelcontact 30 V, 1 A

1 ingang via potentiaalvrij contact

7 schakelcontact 30 V, 1 A

8

**Anvendelse**

Access input-/output-tilbehør som printplade til indbygning i en svar-telefon med en ekstra indgang/udgang.

**Bemærk**

- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.
- For at sikre det samlede ydelsesomfang skal man altid bruge den aktuelle software (fra version 1.2.0).

**Elektrostatisk opladning**



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

**Leveringsomfang**

- AZIO-tilbehør printplade
- Denne produktinformation

**Montage**

Indsæt tilbehøret 'printplade' til venstre forned i kabinettet til den indendørs Access-svarer, og forbind den med de to stiftsokler med et let tryk.

**Klemmekonfiguration**

**Venstre RJ45-hunstik**

1 - 8 LAN

**Højre RJ45-hunstik**

3	Etageopkaldstast ERT
6	
4	Styrekontakt 30 V, 1 A
5	
1	Indgang via potentialfri kontakt
2	
7	Styrekontakt 30 V, 1 A
8	

**Användning**

Access Input-/Output-tillbehör som kretskort för montering i en internapparat med en extra ingång/utgång.

**Hänvisningar**

- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.
- För att kunna garantera hela prestationsomfånget, krävs alltid den aktuella programversionen (från version 1.2.0).

**Elektrostatisk laddning**



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

**Leveransomfång**

- AZIO tillbehör kretskort
- Denna produktinformation

**Montage**

Sätt i tillbehöret kretskortet ner till vänster i höljet till Access-internapparaterna och anslut det genom att trycka lätt med de båda instickssocklarna.

**Klämtilldelning**

**Vänster RJ45 uttag**

1 - 8 LAN

**Höger RJ45 uttag**

3	Väningsplansknapp ERT
6	
4	Kopplingskontakt
5	30 V, 1 A
1	Ingång via potentialfri kontakt
2	
7	Kopplingskontakt
8	30 V, 1 A

### Aplicación

Accesorio de entrada/salida Access como tarjeta de circuito impreso para su integración en un aparato interior con una salida/entrada adicional.

### Nota

- La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- Para poder aprovechar plenamente todas las prestaciones del aparato es preciso tener instalada siempre la última versión actualizada del software (a partir de la versión 1.2.0).

### Carga electrostática



En el caso de contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, el aparato puede resultar destruido debido a las cargas electrostáticas. Por este motivo, evite el contacto directo con la tarjeta de circuito impreso.

### Alcance de suministro

- AZIO Accesorio para tarjeta de circuito impreso
- Esta información de producto

### Montaje

Instalar el accesorio para tarjeta de circuito impreso en la parte inferior izquierda en la carcasa del interfono interior Access y conectar con ambos zócalos de enchufe haciendo una ligera presión.

### Funciones de los bornes

#### Conector hembra izquierdo RJ45

1 - 8 LAN

#### Conector hembra derecho RJ45

3 Tecla de llamada de planta

6 ERT

4 Contacto de conmutación

5 30 V, 1 A

1 Entrada a través de contacto libre de potencial

7 Contacto de conmutación

8 30 V, 1 A

### Zastosowanie

Wyposażenie dodatkowe Access Input-/Output, jako płytką drukowaną do zabudowy w stacji wewnętrznej z dodatkowym wejściem/wyjściem.

### Wskazówka

- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.
- Aby móc korzystać z całego zakresu możliwości systemu, wymagana jest zawsze aktualna wersja oprogramowania (wersja 1.2.0 i nowsze).

### Ładunki elektrostatyczne



Przy bezpośrednim kontakcie może dojść do zniszczenia płytki drukowanej urządzenia przez ładunki elektrostatyczne. W związku z tym należy unikać bezpośredniego dotknięcia płytki drukowanej.

### Zakres dostawy

- Dodatkowa płytką drukowaną AZIO
- Niniejsza informacja o produkcie

### Montaż

Dodatkową płytkę drukowaną włożyć od dołu z lewej strony do obudowy stacji wewnętrznej Access i wywierając lekki nacisk podłączyć do obydwu cokołów wtykowych.

### Podłączenie zacisków

#### Lewe gniazdo RJ45

1 - 8	podłączenia sieci lokalnej LAN
-------	--------------------------------

#### Prawe gniazdo RJ45

3	przycisk wywołania
6	wewnętrznego ERT

4	zestyk przełączający 30 V, 1 A
---	--------------------------------

1	wejście przez zestyk bezpotencjałowy
---	--------------------------------------

7	zestyk przełączający 30 V, 1 A
---	--------------------------------

### Область применения

Принадлежность для ввода-вывода Access в качестве монтажной платы для монтажа во внутренний аппарат с дополнительным входом-выходом.

### Указание

- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.
- Для обеспечения всего объема функций всегда требуется самая новая версия программного обеспечения (начиная с версии 1.2.0).

### Статическая электризация



Вследствие статической электризации при прямом контакте с печатной платой возможно повреждение прибора. Не допускайте прямого касания монтажной платы.

### Объем поставки

- Принадлежность AZIO
- Монтажная плата
- Данная информация о продукте

### Монтаж

Принадлежность „Монтажная плата“ вставить слева снизу в корпус внутреннего переговорного устройства Access и легким нажатием соединить с обоими контактными панельками.

### Разводка клемм

#### Левый разъем RJ45

1 - 8	ЛВС
-------	-----

#### Правый разъем RJ45

3	Кнопка этажного вызова ERT
---	----------------------------

4	Переключающий контакт 30 В, 1 А
---	---------------------------------

1	Вход через контакт с нулевым потенциалом
---	--

7	Переключающий контакт 30 В, 1 А
---	---------------------------------

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2011/09.13  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/042063